



联合国 大会



Distr.
GENERAL
A/37/355/Add.1
29 September 1982
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC/FRENCH

第三十七届会议
议程项目 59

审查《加强国际安全宣言》的执行情况

加强地中海区域的安全和合作

秘书长的报告

增 编

目 录

页 次

各国政府的复文

阿尔及利亚	
中非共和国	
法 国	
意 大 利	
摩 洛 哥	
也 门	

82-24424

各国政府的复文

阿尔及利亚

[原件：法文]

[1982年8月10日]

1. 阿尔及利亚民主人民共和国政府认为，在世界各地建立和平与安全区是为了给所有国家带来和平与安全气氛而努力的一部分。在谋求国际和平与安全的全球性行动中，特别是依照《最后文件》所述，这种和平区无论从哪方面来说，都应该是立即付诸实行的。

2. 地中海位于三大洲的交界，形成人类文明的中枢，自然应该成为一个和平区。

3. 作为地中海沿岸国的阿尔及利亚寄很大希望于通过把地中海转变为一个和平与合作区而使这个区域各国团结一致，增进它们的共同利益。因此，把地中海划为和平与合作区的目标，一直是阿尔及利亚所采取的国际行动，不论双边或多边行动中的一个因素。

4. 不结盟国家运动对此表示赞同，并在其大小机构的所有会议上，和联合国内一再加以确认。在专门讨论裁军问题的大会第十届特别会议上，不结盟国家再度提出了建立地中海和平区的建议 (A/S-10/AC.1/37)。

5. 此外，早在1972年阿尔及利亚就首先提议欧洲安全和合作会议应包括地中海在内；由于这个提议，关于地中海的宣言中明白承认了欧洲安全同地中海区域安全之间的关系，并发表了同那些未参加欧安会的地中海国家间关系所应遵守的原则。

6. 使地中海变成和平区的问题得到越来越广泛的支持，然而，区域内实际情况的发展完全是另一回事：由于巴勒斯坦人民不可剥夺的民族权利得不到承认，以及阿拉伯领土被占领的局面，使中东冲突日益恶化，紧张的来源持续不消，外国军

事基地的设立和恢复活动，海军舰队的聚集，以及军备，尤其是核军备的集结等等。

7. 从阿尔及利亚政府的观点来看，地中海极不稳定的局面使得为建立地中海和平区创造条件的需要空前地迫切。这种条件应包括：

(a) 严格遵照《联合国宪章》和有关各项决议的规定，保证那些被剥夺了决定自身前途的权利的人民能够自由行使他们的自决和独立权，以解除危机。

(b) 撤除外国军事基地，撤回外国海军舰队，并停止为了干预目的求取便利的政策。

(c) 放弃武力政策，特别是干预和介入他国内政。

(d) 促进睦邻关系，除了因地理位置相近而共处的关系以外，还需发展区域内各国间的政治对话和经济合作。

(e) 区域以外的国家保证尊重这个和平区。

8. 上述目标的达成显然是长期的工作，不论区域内各国所下的努力有多大，也不论那些在地中海具有军事力量的其他国家给予多大的支持。因此，所有有关国家都应该开始思考的过程作为把地中海转变为和平与合作区的第一个阶段。

中非共和国

〔原件：法文〕

〔1982年8月19日〕

地中海位于两个大洋之间，是欧亚非三洲的交界处，这个动乱地区应该转化为一个和平区。因此，国际社会极需紧急致力于加强这个地区的安全与合作。目前我们看到的现象是大规模毁灭性武器的积聚和超级大国之间的竞争，造成持续不断的紧张局面。中非共和国对于召开赫尔辛基和马德里的欧洲安全和合作问题会议的行动表示极大的赞赏，虽然会议上的讨论显示了许多意见的分歧。这方面的努力是应该加以鼓励和支持的。因此，中非共和国提议设一地中海问题特设委员会，

由所有沿岸国以及联合国和各区域组织的代表组成，以期进行协调行动，把地中海转变为一个和平与合作的区域。

法 国 *

〔原件：法文〕

〔1982年9月9日〕

1. 法国充分认识到对地中海和平与合作区这个概念的宗旨、实质和影响加以考虑的重要性。法国十分明了，它所在的这个区域安全和合作是否能够加强关系重大。

2. 法国认为，在考虑这个问题时，应着重并优先考虑其区域性方面。关于这一点，它注意到，由于《赫尔辛基最后文件》包括了有关地中海问题的具体规定，这些规定目前正在欧洲安全和合作会议的架构内加以讨论。

3. 法国认为，如果有关地中海区域安全的问题不同整个欧洲大陆安全所涉问题一并考虑，显然无法适当应付这个区域的复杂局面。

4. 在这种情况下，我们只能说，地中海区域建立和平与安全区的想法还需进一步加以研究和确定。

5. 总地说来，法国相信，地中海区域紧张温床的扩散只会促使有关国家对于区域内现存各种问题设法找出公正持久的解决办法，而在解决过程中避免使用武力。

6. 应注意到，《赫尔辛基最后文件》的签署国目前正在马德里会议的议事过程之中考虑是否有可能制定关于欧洲裁军会议的任务范围。如果该会议能够制订出适用于整个欧洲大陆且具有军事上重要性的建立信心和安全措施，毫无疑问地会造福于整个区域，包括地中海在内。

7. 法国还认为，各国致力于地中海区域的和平、正义和安全，以及区域内所有国家间扩大合作的工作，密切关系到对《联合国宪章》各项原则和义务的尊重，对于《赫尔辛基最后文件》签署国而言，还关系到尊重他们所议定的关于彼此间关系的各项原则。

* 法国政府的这一复文取代原先载于A/37/355号文件中的复文。

意大利

〔原件：法文〕

〔1982年9月14日〕

1. 意大利位于地中海地区，是欧洲共同体和北大西洋公约组织的成员，它尽一切努力在各个方面加强同欧洲、非洲、亚洲的地中海国家的友好和合作关系。意大利一向是以明确方式采取这种行动。它不仅积极地致力于经济关系、科学、文化和生态各领域的合作，特别是通过欧洲安全和合作会议作出努力，而且最重要的，它还直接参与了旨在加强地中海安全与和平的各项任务。意大利——马耳他之间关于马耳他中立地位的协定以及意大利参加西奈和黎巴嫩多国维持和平部队的事实无可争议地证明了它在加强地中海区域安全和合作方面作出了行动。

2. 关于地中海是否可能成为“和平与合作区”的问题，首先应指出的是，国际社会对于“和平区”或“和平与合作区”的概念，不论在实质方面或确定其地理范围的标准上，都还没有找出一种明确的定义。在这一点上，从印度洋特设委员会目前讨论的情况看来，现阶段要对地中海问题进行有益的讨论前景并不乐观。为此原因，欧洲共同体的发言人对于他在联合国大会第三十五届会议的投票作了如下解释性发言——意大利认为，这些论点如今照样成立：

“……至于……地中海区域转变为和平与合作区的问题，我们感到这种想法在概念上不清楚。我们认为，一个特定区域，尤其是象地中海这样成分极为复杂的区域，其有关的意见和建议，应该在适当的区域架构内加以处理。此外，涉及安全和地中海地区的各种问题也不能个别地考虑。”

3. 必须承认，如果把地中海区域安全方面的问题同整个欧洲大陆安全所涉问题分开来考虑，就无法应付该地区的复杂情况。事实上，地中海区域成分复杂，保障安全的办法如果不照顾到政治和军事平衡以及现有各同盟中的种种条件就不能行得通。

4. 鉴于这个区域的特殊情况，及其同其他政治和安全条件之间不可避免的相互关系，并为了避免重复起见，意大利认为，有关地中海区域的问题，包括各种安全事项在内，可以根据《联合国宪章》第八章，在一个扩大的区域装围内加以考虑。

5. 从这个观点出发，我们可以回顾《赫尔辛基最后文件》中包含了关于地中海安全与合作问题的一节。而这些问题又会在欧洲安全和合作会议的议事过程中加以讨论；意大利政府认为，最有可能在这方面取得进展的就是欧安会。

摩洛哥

〔原件：法文〕

〔1982年8月6日〕

1. 摩洛哥王国，基于若干原因，关切地表示，地中海区域应该保持作为一个和平与合作的区域。这是因为我国希望同地中海的其他各沿岸国共同努力，维护这个区域，不使它成为争夺势力范围和外国势力侵入的场所。同时也是我国所处地理位置的必然要求——我国的安全同地中海全区域的安全是息息相关的。

2. 我国参加了最近在马德里举行的欧洲安全和合作会议的工作，我们对加强地中海和平与合作的问题十分关心，因为地中海两岸存在密切的历史、文化和经济联系，以及共同的安全要求。同其中一国，西班牙的关系是我们感到满意的，两国之间存在悠久的“历史上的紧密关系”，以及共同的愿望，想要建立并加强积极的相互合作的基础，特别是在西地中海区。在这一点上，我们要提一下，摩洛哥和西班牙怀着一个抱负，要以一条固定的永久性的横跨直布罗陀海峡的路线把两国连接起来，从而把欧洲同非洲和阿拉伯世界连接起来。这个计划目的在于促进两个大陆之间合作关系和贸易的发展和加强；它将涉及地中海南北

两岸铁路和公路网的重建。

3. 与地中海西部地区有关的另一点是，摩洛哥自从取得独立以来，从未间断地致力于实现北非地区的全面彻底裁军，并为了达到那种可以团结阿拉伯马格里布，增进其人民福利和进步的经济上互相补足的情况而铺路。在这方面，我们可以回顾1967年2月8日哈桑二世陛下给联合国秘书长的信函，国王陛下在信中表示摩洛哥愿意同它的邻国阿尔及利亚进行合作，共同削减该地区的兵力信中表示：

“我们还希望裁军原则在我们国家所属的这个区域内普遍实行。为此目标，我们提议在联合国主持之下设立一个委员会，负有下列双重任务：

- (1) 建议阿尔及利亚和摩洛哥放弃任何增加其本国军事潜力的行动，使北非地区不致产生军备竞赛的危险。
- (2) 以适当方式方法实地调查两国的军备情况，包括质量和数量方面，并对两国维持秩序所需的数量加以评价。”

4. 总的说来，我们认为，为使地中海区域变成一个和平与合作的区域还需进一步的努力。这些努力当然应该考虑到区域内所有国家同等安全原则和以尊重国际法和国际关系的各项原则为基础的国家主权和独立的原则。外交国务大臣哈默德·布塞塔先生在大会第三十六届会议上的发言中特别提到：

“关于地中海，几年来摩洛哥和地中海周围所有国家一起，努力设计并建立一种基础，以实现可使所有沿岸国永远安全昌盛的那种合作。今天可以在地中海看到的却是紧张的阴云，我们对此深感忧虑。鉴于摩洛哥的地理位置及其战略位置，摩洛哥完全清楚它负有特别的责任，即：努力创造保证地中海，特别是直布罗陀海峡安全的条件。正是由于这一原因，我们公开声明愿意同所有想把地中海变为和平区的国家协同努力。”

也 门

〔原件：阿拉伯文〕

〔1982年8月18日〕

1. 阿拉伯也门共和国支持本国际组织为加强地中海区域安全和稳定所作的努力，它认为这些努力真正符合本组织及其《宪章》的宗旨；《宪章》一开头就强调了“欲免后世再遭……战祸”。我们相信召开一次地中海国家特别会议将是有益的，会议上可讨论各国之间进行区域合作的问题，宣布地中海为不容作战舰队和军事联盟的和平和谐区域，确认地中海国家之间和平共处原则，尊重各不同社会制度和一切问题都应和平方式在谈判桌上解决等原则的必要性，作为对地中海各国人民的服务，他们所期望的是和平繁荣的生活，而不是国际分化的暴力行为及其产生的混乱状况，目前正是这种情况威胁着地中海国家的安全。

2. 阿拉伯也门共和国坚信，某些地中海国家所采取的政治和军事行动对于地中海区域的和平安全事业有不利的影晌，有可能在目前和未来给区域内人民带来极端严重的后果。关于这一点，我们愿提请注意以色列侵略阿拉伯国家的扩张主义行为，以色列顽固坚持其违反国际法律和决议的态度、拒绝承认巴勒斯坦人民的权利，侵占阿拉伯土地，侵犯邻近的阿拉伯国家，及其在区域内施行的军事霸权主义政策等等，使得追求和平的道路，即使不说是因为这些非法活动而完全被阻绝，也是荆棘丛生的。国际社会必须对以色列采取决定性的政策，阻止它再不断地侵犯阿拉伯国家，迫使它承认巴勒斯坦人民不可剥夺的权利，这样做毫无疑问是个适当的出发点，用以创造自然而实际的条件来加强地中海区域的安全和稳定。必须强调的是，美国同以色列之间的战略合作鼓励了以色列坚持其侵略阿拉伯国家的扩张主义行为，对实现区域和平的工作造成新的障碍，并给国际和平与安全的前景带来不利影响，并且由于以色列利用这个战略合作协定来实现它的超出国际法范围的目标和野心，进行着无数的冒险活动，而可能使区域各国陷入新的战争。在这一点上，国际社会必须协调努力，敦促美国，如果它真正想要承担起实现地中海区域和

平与安全的职责，使区域由各国免除狂热的结盟、势力范围和冷战的压力，就应该停止支持以色列对巴勒斯坦人民施加的侵略和野蛮行为。

3. 阿拉伯也门共和国认为，国际和平与安全的问题是个不可分割的整体，欧洲某些棘手问题的解决以及苏联和美利坚合众国之间的继续对话，无疑将有助于区域内各国达成一种联合办法或一项集体协议，来使地中海成为一个各国人民享有和平、安全与合作的区域。因此，我们需要敦促美国和苏联重新进行限制战略武器会谈，确认第二阶段限制战略武器会谈的成果，就限制和削减欧洲的中程核武器系统的必要性达成协议，并使关于削减中欧兵力和军备的维也纳谈判工作冻结的状态解除。上述任一方面如能有所进展，都有助于加速实现地中海区域和平与安全的加强，和消除其水域和海湾内军事对立的隐忧。但是，这并不是说，以上各点构成了一组必要的条件，一旦或缺就无法实现和平和区域内各国合作的理想方式；以上所提到的问题只是会正面或反面地影响到与加强地中海区域和平、安全和合作的事业有关的任何努力或谈判——地中海是当今全世界陷于大国敌对、斗争和分化等冲突的最重要的一个地区。

- - - - -